

CONTENU SONORE

Instruments	Forme d'expression

TEXTE

Noté par :	Traduit par :
------------	---------------

Langue d'origine	Traduction
------------------	------------

Samvatsaro vai Prajāpatiragnih somo rājā
candramah sa ha svayamevātmanam proce
yainavacase rajastambayanāya yāvanti vava
me jyotinsi tavatyō ma istaka-iti.1
Tasya va-etasya samvatsarasya prajapateh.
Sapta ca satani vinsatiscāhoratrāni
jyotimsi tā-istakaḥ sastisca trini ca
satani parisritah sastisca trini ca satani
yajusmatyah so-yam samvatsarah prajapatih
sarvani bhūtani sasrje yacca prani yacca-
prānamubhayān devamanusyantsa sarvani
bhūtani srstvā riricāna-iva mene sa
mrtyorbibhayam cakara.2.

(Satapatha Brahmana, Vājasaneyi
Mādhyandina śākha, 13 7, 1, 1-2)

Agni (le feu du Sacrifice) Seigneur
des créatures qui représente [le
cycle de] l'année, lui même révéla au
sage du sacrifice et au fils de Rajas
tamba que les briques [de son foyer sa
sacrificiel] doivent être aussi
nombreuses que les étoiles.
Pour ce Seigneur des Créatures qui
symbolise l'année, les sept cent vingt
jours et nuits d'une année sont les
étoiles. C'est pourquoi le nombre des
briques à employer dans les sacri-
fices tels que Parisrut et Yajumati
est, d'après les formules du Yajur
(Veda) de trois cent soixante.
Le Seigneur des Créatures donna
naissance à tous les éléments vivants
et mobiles ou inertes et immobiles
ainsi qu'aux dieux et aux humains.
Ayant donné naissance aux éléments
il se sentit vide et commença à
craindre la mort.

Observations :

CP → D 300-15.8.C1.